

**50<sup>ème</sup> session plénière du CSA – Session ministérielle**

***[Coordinating policy responses to the global food crisis–The State of Food Security and Nutrition in the World 2022-]***

***Coordonner l'action face à la crise alimentaire mondiale – L'état de la sécurité alimentaire et de la nutrition dans le monde 2022-***

**Éléments de langage pour vidéo - 3 min**

**(150 à 180 mots par minute - 450 mots à 540 mots)**

Mesdames et messieurs,

La sécurité alimentaire et la nutrition sont plus que jamais des enjeux stratégiques majeurs. Nous l'avons déjà constaté à l'occasion de la pandémie de COVID 19, la crise que nous traversons aujourd'hui suite à la guerre en Ukraine, avec des impacts profonds sur la sécurité alimentaire à la fois dans ce pays et au plan mondial, l'illustre à nouveau.

*Ladies and Gentlemen,*

*Food security and nutrition are more than ever major strategic issues. This has been proven during the COVID 19 pandemic, and the new crisis we are experiencing today as a result of the war in Ukraine, with profound impacts on food security both in that country and globally, illustrates this once again.*

La France condamne fermement la guerre menée par la Fédération de Russie contre l'intégrité territoriale, la souveraineté et l'indépendance de l'Ukraine et apporte un soutien total à l'Ukraine et à son peuple.

*France strongly condemns the war of aggression of the Russian Federation against the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine and fully stands with Ukraine and its people.*

La France s'est mobilisée pour soutenir l'Ukraine et venir en aide aux pays les plus impactés par cette guerre, à la fois à court et moyen terme, avec l'initiative FARM, qui vise à renforcer la transparence des marchés, mettre en œuvre des mécanismes de solidarité envers les pays les plus impactés aussi bien sur les

produits alimentaires que sur les intrants, et renforcer l'investissement dans des systèmes plus résilients, en particulier en Afrique.

*France is mobilized to support Ukraine and to help the countries most affected by this war, both in the short and medium term, notably through the FARM initiative, which aims to strengthen market transparency, to implement solidarity mechanisms for the most affected countries on both food commodities and inputs, and to strengthen investment in more resilient systems, particularly in Africa.*

La pandémie et la guerre en Ukraine s'ajoutent à d'autres crises : la crise climatique, la crise énergétique, et l'érosion de la biodiversité.

*The pandemic and the war in Ukraine are added to other crises: the climate crisis, the energy crisis, and the erosion of biodiversity.*

Face à ces crises, il est de notre responsabilité collective d'agir pour relever le défi de la sécurité alimentaire.

*To tackle these crises, our collective responsibility is to act so as to meet the challenge of food security.*

Pour relever ce défi il est nécessaire de mettre en place des politiques agricoles et alimentaires ambitieuses et volontaristes pour accompagner la transition vers des systèmes alimentaires durables, résilients, plus sobres en intrants, avec un meilleur impact carbone, performants au plan économique et inclusifs.

*To meet this challenge, it is necessary to implement ambitious and proactive agricultural and food policies to support the transition towards sustainable, resilient, low-input, low-carbon, economically efficient and inclusive food systems.*

Pour atteindre ces objectifs, la France s'est résolument engagée dans la transition agro-écologique. Au niveau européen ont été impulsés le pacte vert, la stratégie de la ferme à la table et la réforme de la Politique agricole commune. Il s'agit ainsi d'encourager et d'accompagner les efforts des agriculteurs et agricultrices et de l'ensemble des filières, de répondre aux attentes de nos citoyens et de redonner confiance à nos sociétés.

*To achieve these objectives, France is resolutely committed to the agro-ecological transition. At the European level, the Green deal, the farm-to-fork strategy and the reform of the Common Agricultural Policy have been launched. The aim is to encourage and support both the efforts of farmers and all stakeholders along the food chain, to meet the expectations of our citizens and to give back confidence to them.*

Pour que cette transition vers des systèmes durables se concrétise rapidement, car le temps nous est compté, il nous faut agir ensemble, dans le dialogue et de manière coordonnée, c'est le thème de cette session. Et le CSA a un rôle clé à jouer.

*For this transition to sustainable systems to take place quickly, because time is short, we must act together, in a spirit of dialogue and in a coordinated manner, as the theme of this session invite us. And the CFS has a key role to play.*

Le CSA est **la plateforme la plus inclusive** et appropriée pour mettre en commun les meilleures pratiques, élaborer des recommandations politiques partagées pour éliminer la faim et la malnutrition et bâtir des systèmes alimentaires durables et résilients. Avec l'appui de son réseau d'experts de haut niveau le CSA favorise une **compréhension commune des enjeux de la sécurité alimentaire** et de la nutrition **pour faire émerger des consensus sur les réponses à apporter.**

*The CFS is the most inclusive and appropriate platform to share best practices, develop shared policy recommendations to eliminate hunger and malnutrition and build sustainable and resilient food systems. With the support of its high-level panel of experts, the CFS fosters a common understanding of food security and nutrition issues with the aim to build consensus on responses.*

Le CSA a produit **des directives et des recommandations qui font référence** pour faire du droit à l'alimentation une réalité telle que les directives sur les régimes fonciers, les principes sur les investissements responsables dans l'agriculture et plus récemment les directives volontaires sur les systèmes alimentaires et la nutrition ainsi que les recommandations pour l'agroécologie et les pratiques innovantes.

*The CFS has produced guidelines and recommendations for making the right to food a reality, such as the guidelines on land tenure, the principles on responsible investment in agriculture, and more recently the voluntary guidelines on food systems and nutrition, as well as recommendations for agroecology and innovative practices.*

Les défis devant nous sont immenses, mais nous disposons, grâce au CSA, à la mobilisation de l'ensemble de ses parties prenantes, gouvernements, société civile, secteur privé, recherche, organisations internationales, des moyens pour les relever. Dans le **contexte actuel d'aggravation de l'insécurité alimentaire** liée à la guerre en Ukraine, **il nous revient aujourd'hui de mobiliser pleinement le CSA** pour apporter des réponses concrètes et adaptées aux crises et mieux les

prévenir. Nous devons le doter du mandat pour se faire, c'est notre responsabilité.

*The challenges ahead are immense, but thanks to the CFS and the mobilization of all its stakeholders, governments, civil society, the private sector, research and international organizations, we have the means to meet them. In the current context of worsening food insecurity linked to the war in Ukraine, it is up to us today to fully mobilize the CFS to provide concrete and adapted responses to crises and to better prevent them. We must give the CFS the mandate to do so, it is our responsibility.*

Soyez en tous les cas certains de la mobilisation constante du gouvernement français en ce sens, Monsieur le président du CSA. Plus que jamais, nous avons besoin du CSA pour proposer les réponses les plus adaptées aux crises que nous traversons.

*Be ensured of the constant mobilization of the French government to achieve these goals, dear CFS Chair. More than ever, we need the CFS to propose the most appropriate responses to the crises we are experiencing.*

Je vous remercie.

*Thank you for your attention.*